

Lev

Chapter 12

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
I-говорив до Господь до Мойсея кажучи
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

| I Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִשָּׁה כִּי תִזְרֹעַ וַיֵּלֶד זָכָר 2
Говори до синів Ізраїлю кажучи Жінка коли зачне і-народить хлопчика
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0802](#) [H2232](#) [H3205](#) [H2145](#)

וְטִמְאָהּ שִׁבְעַת יָמִים כַּיּוֹמֵי נִדָּה דְחֹרֶה תִּטְמָא: 2
i-нечистою-буде сім днів як-у-дні нечистоти хвороби-її нечистою-буде
[H1738](#) [H5079](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7651](#)

| „Промовляй до Ізраїлевих синів, говорячи: Коли жінка зачне, і породить дитя чоловічої статі, то буде нечиста сім день; як за днів нечистоти місячного її, буде нечиста вона.

וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִמּוֹל בְּשָׂרׁוֹ עֶרְלָתוֹ: 3
I-в-день восьмий тіло обрізано-буде крайньої-плоті-його
[H8066](#) [H3117](#) [H1320](#) [H6190](#)

| А восьмого дня буде обрізане тіло крайньої плоті його.

וּשְׁלֹשִׁים יוֹם וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב בַּדָּמִי טְהָרָה בְּכָל-קֹדֶשׁ לֹא- 4
I-тридцять і-три днів сидітиме у-кріві очищення кожної святині не
[H3117](#) [H7969](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3427](#) [H1818](#) [H2893](#) [H3605](#) [H6944](#) [H3808](#)

תִּנְעַן וְאֶל-הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא עַד-מִלְּאֵת יָמֵי טְהָרָה: 4
торкатиме i-до святилища не приходитиме до завершення днів очищення-її
[H0413](#) [H4720](#) [H3808](#) [H0935](#) [H5704](#) [H4390](#) [H3117](#) [H2893](#)

| I буде вона сидіти в крові очищення тридцять день і три дні. До всякої святощі не буде вона доторкатися, а до святині не ввійде аж до виповнення днів очищення її.

וְאִם-נִקְבְּהָ תֵלֵד וְטִמְאָהּ שְׁבַע-יָמִים כַּנְּדֻחָהּ וּשְׁשִׁים 5
A-якщо народить дівчинку i-нечистою-буде два-тижні як-у-нечистоті-її i-шістдесят
[H3205](#) [H5347](#) [H7620](#) [H5079](#) [H8346](#)

יּוֹם וּשְׁשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב עַל-דָּמִי טְהָרָה: 5
i-шість днів сидітиме в крові очищення
[H3427](#) [H3117](#) [H8337](#) [H3117](#) [H2893](#) [H1818](#)

| А якщо породить дитя жіночої статі, то буде нечиста вона два тижні, як за нечистоти її місячної, і буде сидіти вона на крові очищення шістдесят день і шість день.

בֶּן־	כֶּבֶשׂ	תָּבִיא	לְבַת	אוֹ	לְבֵן	טָהַרָהּ	יָמִי	וּבְמָלֵאת	
річного	ягня	принесе	за-дочку	чи	за-сина	очищення-її	дні	І-коли-завершаться	
	H3532	H0935	H1323			H2893	H3117	H4390	

אֶל־	לְחֻטָּאת	תֵּר	אוֹ־	יוֹנָה	וּבֶן־	לְעֹלָה	שְׁנָתוֹ	
до	для-гріховної-жертви	горлицю	або	голуба	і-молодого	для-цілопалення	віку-його	
H0413		H8449		H3123			H8141	

פָּתַח	אֶהֱל־	מוֹעֵד	אֶל־	הַכֹּהֵן:
входу	скинії	зібрання	до	священника
H6607	H0168	H4150	H0413	H3548

А по вiповненнi днiв очищення її за сина або за дочку, принесе вона однорiчне ягня на цiлопáлення, та голубеня́ або гóрлицю на жертву за гріх, до входу скинії заповiту до священника.

מִמְקָר	וְטָהַרָהּ	עָלֶיהָ	וַיִּכְפֹּר	יְהוָה	לְפָנָי	וַיִּקְרֵיבֶנּוּ	
вiд-джерела	і-чистою-стане	за-неї	і-здiйснить-очищення	Господом	перед	І-принесе-його	
H4726	H2891			H3068	H6440	H7126	

לְנִקְבָּהּ:	אוֹ	לְזָכָר	הַיְלֹדֶת	תּוֹרַת	זֹאת	דָּמֶיהָ
для-дiвчинки	чи	для-хлопчика	породiллі	закон	Ось	крóви-її
H5347		H2145	H3205	H8451	H2063	H1818

І він принесе це перед Господнє лице, і очистить її, і вона очiститься вiд джерелá своєї крóви. Це закóн про породiллю дитини чоловiчої або жiночої статі.

שְׁנֵי	אוֹ	תְּרִים	שְׁתֵּי־	וְלָקַחְתָּהּ	שָׁהּ	דֵּי	יָדָהּ	תִּמְצָא	לֹא	וְאִם־	
двох	або	горлиць	двох	і-вiзьме	ягняти	достатньо	рука-її	знайде	не	А-якщо	
H8147		H8449	H8147	H3947	H7716	H1767	H3027	H4672	H3808		

לְחֻטָּאת	וְאֶחָד	לְעֹלָה	אֶחָד	יוֹנָה	בָּנָי
для-гріховної-жертви	і-одного	для-цілопалення	одного	голубів	молодих
	H0259		H0259	H3123	

פ	וְטָהַרָהּ:	הַכֹּהֵן	עָלֶיהָ	וַיִּכְפֹּר
—	і-чистою-стане	священик	за-неї	і-здiйснить-очищення
	H2891	H3548		

А коли рука її не спро́можеться на ягня, то вiзьме вона двi гóрлиці або двоє голубеня́т, — одне на цiлопáлення й одне на жертву за гріх, й очiстить її священник, — і вона стане чиста“.